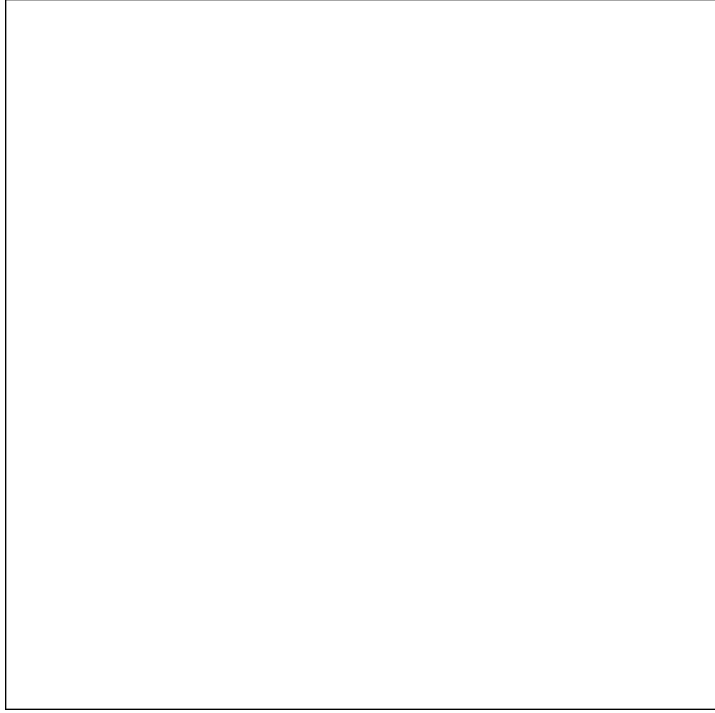




Tom, el vendedor de plátanos  
Tom le vendeur de bananes



✎ Humphreys Odunga  
👤 Zablon Alex Nguku  
📖 Karina Vásquez  
🗣️ Spanish / French  
📖 Level 2

(imageless edition)



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Tom, el vendedor de plátanos / Tom le  
vendeur de bananes

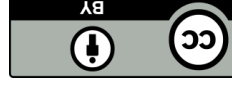
Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (es) Karina Vásquez, (fr) Alexandra

Danahy

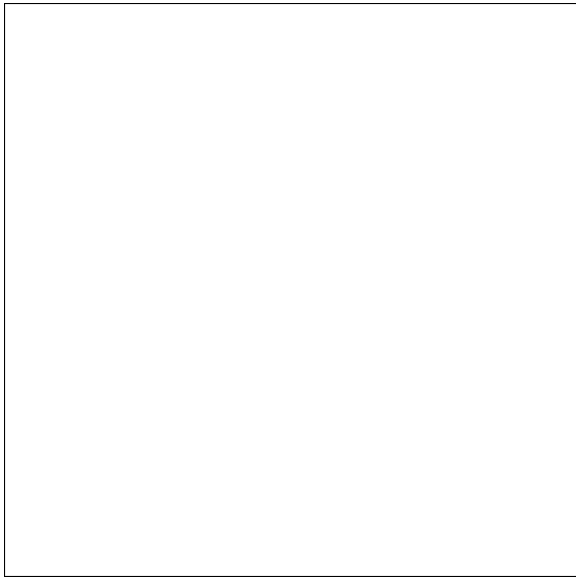
This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

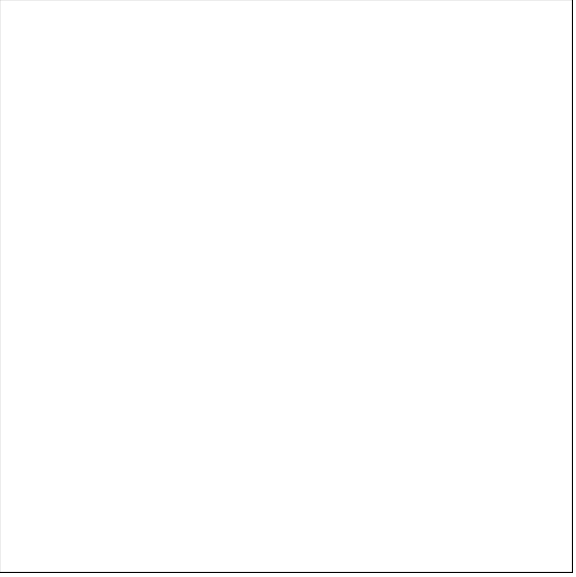
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom lleva una cesta de plátanos maduros.

...

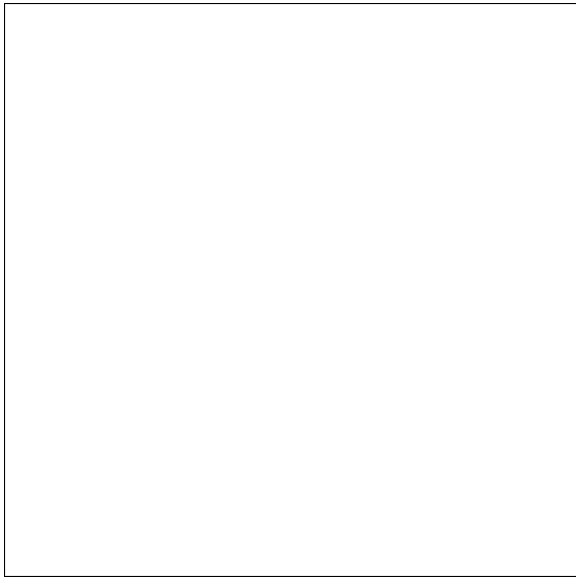
Tom transporte un plateau de bananes mures.



Tom va al mercado a vender plátanos.

...

Tom va au marché pour vendre des bananes.



La gente compra fruta en el mercado.

...

Les gens au marché achètent des fruits.

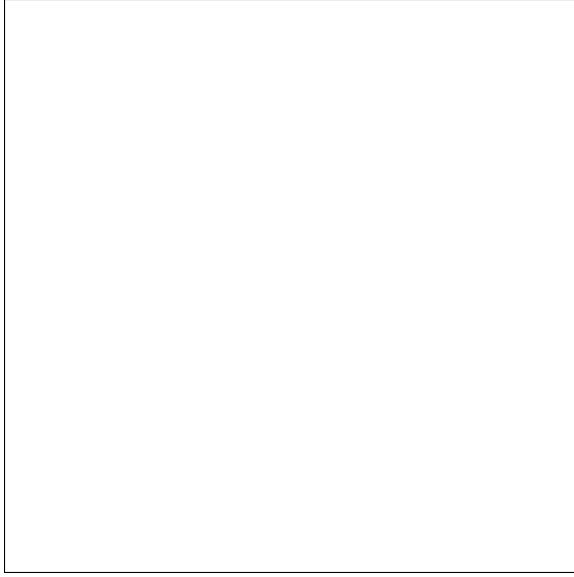


Tom carga la cesta sobre su cabeza y se va a casa.

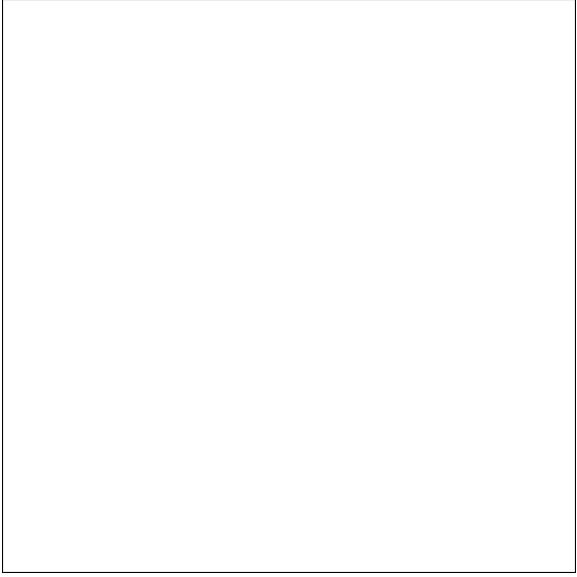
...

Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.

Luego, Tom compra jabón, azúcar y pan. Pone las cosas en su cesta.  
 ...  
 Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du pain. Il met les choses sur son plateau.



Pero nadie compra los plátanos de Tom. Prefieren comprarle a las mujeres.  
 ...  
 Mais personne n'achète les bananes de Tom. Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.

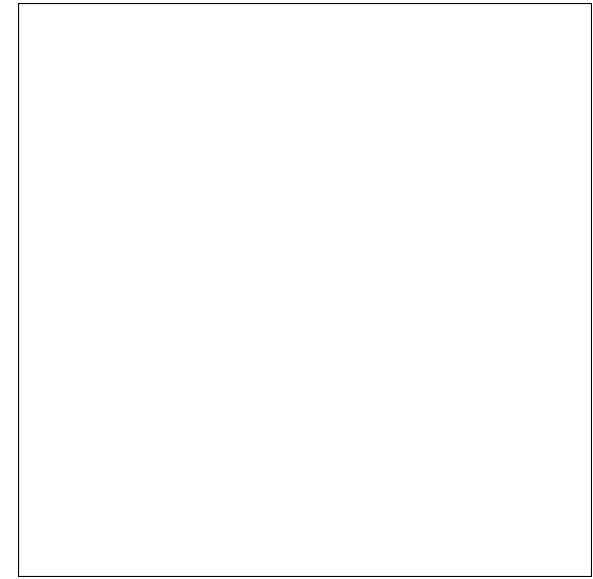




“En nuestra comunidad, sólo las mujeres venden fruta,” le dice la gente. “¿Qué clase de hombre es éste?” se pregunta la gente.

...

« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d’homme est celui-ci ? » les gens demandent.



Al poco rato, la cesta está vacía. Tom cuenta el dinero que ganó.

...

Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l’argent qu’il a gagné.



Pero Tom no se rinde. Sigue gritando,  
"¡Compren mis plátanos! ¡Compren mis dulces  
plátanos maduros!"

...

Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez  
mes bananes ! Achetez mes bananes mures et  
sucrées ! »



Más gente viene al puesto. Compran los  
plátanos de Tom y se las comen.

...

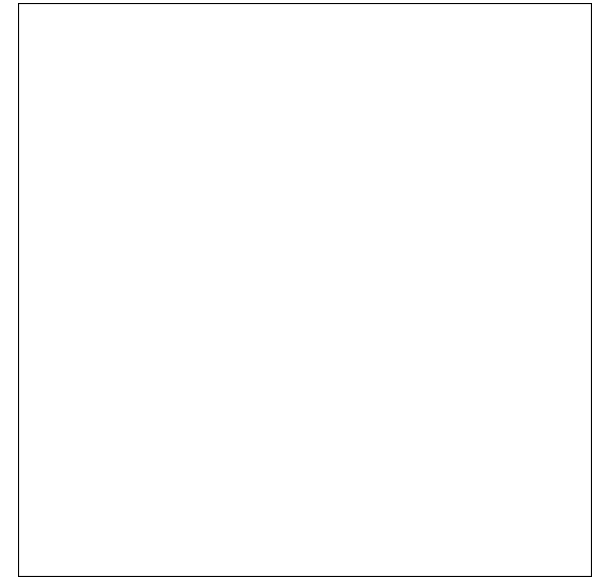
D'autres personnes viennent au stand. Ils  
achètent les bananes de Tom et les mangent.



Una mujer coge un montón de plátanos de la bandeja. Revisa las plátanos cuidadosamente.

...

Une femme choisi un régime de bananes du plateau. Elle inspecte les bananes soigneusement.



La mujer compra los plátanos.

...

La femme achète les bananes.